1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonywania korekty językowej anglojęzycznych tekstów publikacji (proofreading), tj. do usunięcia błędów ortograficznych, gramatycznych, stylistycznych, składniowych, interpunkcyjnych i logicznych oraz weryfikacji zasadności i spójności użytego słownictwa, a w przypadku tekstów tłumaczonych uprzednio z języka polskiego – weryfikacji wiarygodności tłumaczenia.
2. Na żądanie Zamawiającego Zleceniobiorca zastosuje w trakcie korekty szczegółowe wytyczne w zakresie:
3. anglojęzycznej terminologii związanej z programem Erasmus+, Europejskim Korpusem Solidarności lub innymi programami Unii Europejskiej;
4. opisów bibliograficznych, opracowania przypisów, opisów tabel i grafik, zgodnie z międzynarodowymi systemami opisu bibliograficznego (APA 6, APA 7, Chicago i inne);
5. formatowania tekstów, tabel, grafik, spisów treści i innych elementów przekazanego tekstu, w tym zgodne z wymogami wydawnictw współpracujących ze Zleceniodawcą.
6. Zleceniodawca przekaże Zleceniobiorcy materiały będące przedmiotem zamówienia drogą elektroniczną (pliki Word) na adres e-mail wskazany w ofercie Wykonawcy. Zleceniobiorca dostarczy Zleceniodawcy skorygowany tekst drogą elektroniczną (pliki Word w trybie rejestruj zmiany) na adres e-mail wskazany w umowie.
7. Od momentu przekazania skorygowanych tekstów Zamawiający ma 5 dni roboczych na przyjęcie wykonania zlecenia lub jego odrzucenie.
8. Zleceniobiorca może odmówić odbioru zlecenia w przypadku ujawnienia w otrzymanym tekście rażących błędów lub niezachowania przez Zleceniobiorcę standardów, o których mowa w punkcie 2 b i c. W takim przypadku Zleceniobiorca jest zobowiązany do usunięcia wad w terminie 5 dni kalendarzowych. Niedotrzymanie tego terminu lub ponowne przesłanie tekstów obarczonych wadą upoważnia Zleceniodawcę do ostatecznej odmowy odbioru zlecenia.
9. Odebranie zlecenia przez Zamawiającego upoważnia Zleceniobiorcę do wystawienia faktury (rachunku) w terminem płatności.
10. Zleceniobiorca zobowiązany jest do zachowania w tajemnicy uzyskanych w związku z umową materiałów i informacji (w szczególności treści tekstu) do czasu ich upublicznienia przez Zleceniodawcę.